

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —
Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.
Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1909.

XXXVIII. évfolyam 275. szám.

Csütörtök, december 2.

Külső kereskedelmi forgalmunk.

— december 2.

A központi statisztikai hivatal most teszi közzé az adatokat Magyarország külkereskedelméről október hónapban, valamint az év első tíz hónapjában is, szembeállítva a múlt év megfelelő időszakának adataival.

Valóságos beszélő számok ezek s érdemes részletesebben foglalkozni velük.

Ha a behozatalra és kivitelre vonatkozó részletes statisztikai adatokat nézzük, azt látjuk, hogy behozatalunkban a legnagyobb értékösszeggel a textilipar kész gyártmányai szerepelnek. Ez áruk behozatali értéke az év első tíz hónapjában 422 4 millió koronát tett, mely összegben Ausztria 408 2 millió koronával részesedik. Pamutszövetekből behozatalunk egymagában 183 3 millió koronát tett, gyapjuszövetekből pedig 113 6 millió koronát. Konfekcionált áruból behozatalunk értéke 85 millió koronát tett, s ebben a tarifosztályban 22 1 millió koronával a férfiruha, 15 9 millió koronával a kalapok, 19 6 millió koronával a fehérenemű szerepelnek. Jelentékeny behozatalunk volt még a bőr- és bőráruból 75 2 millió korona, ebből 66 4 millió Ausztriából, vas- és vasáruból 81 9 millió korona, ebből 70 1 millió Ausztriából, gépek és készülékekből 46 4 millió korona, ebből 31 9 millió Ausztriából, kőszénből 45 millió korona, ebből 15 7 millió korona Ausztriából. Kivételesen nagy összeggel, mintegy 65 4 millió koronával szerepel az 1909. év első tíz hónapjában a buzabehozatal értéke, úgy, hogy e fontos exportcikkünkben a behozatal már eddig is majdnem 12 millió koronával haladja meg a kivitel értékét.

Legfontosabb kiviteli cikkeink ezuttal is a gabonaművek és a liszt. Az utóbbiból január—október hónapi kivitelünk 171 1 millió koronát tett. 1908-ban 156 1

millió koronát, a miből 459 4 millió kor. értékű Ausztriába szállítottatt.

Buzakivitelünk értéke 53 5 millió korona volt, az előző év első tíz hónapjában 74 9 millió korona, rozskivitelünk 34 9 milliót, árpakivitelünk 31 6 millió, zabkivitelünk 39 9 millió, tengeri kivitelünk 45 3 millió, 1908-ban 41 2 millió koronát képviselt; összes gabona-, lisztművekből, hüvelyesekből 418 5 millió koronát tett a kivitel. 12 4 millióval haladva meg a múlt év első tíz hónapjának kiviteli értékét.

A vágó- és igásállatok kivitele az előző év első tíz hónapjának eredményéhez képest emelkedett 204 3 millió koronáról 227 4 millió koronára. Az emelkedés legnagyobb a sertéskivitelnél 11 1 millió korona, míg ló kivitelünk 5 4 millió, tehénkivitelünk 6 5 millió, ökrök kivitelünk 3 2 millió koronával növekedett.

Homok- és kristálycukorból kivitelünk 15 9 millió koronát tett, mely összeg az előző év január—október hónapjainak kiviteléhez képest 6 2 millió korona értékcsökkenést mutat.

A faneműek kivitele valamivel csökkent; donga-kivitelünk az előző év első tíz hónapjának kiviteléhez képest 1 3 millió, bárdolt és fűrészelt épület és műfakivitelünk 4 6 millió, nyers műfakivitelünk pedig 1 2 millió koronával volt kisebb.

A részletes adatokat összegezve a fölsoroltakból kitűnik, hogy külkereskedelmünk mérlege erősen passzív, vagyis behozatalunk összesen 159 millió koronával nagyobb kivitelünkénél. Egyedül Ausztriával szemben 105 9 millió koronával passzív kereskedelmi mérlegünk. A részletes adatok szerint ugyanis behozatalunk értéke az év január—október hónapokban 1455 6 millió korona volt és ebből 1 074 271 000 korona Ausztriából; míg tavaly a megfelelő időszakban 1307 6 millió volt a behozatal és

ebből 1019 9 millió Ausztriából. Kivitelünk értéke az első év tíz hónapjában 1296 5 millió koronát tett; ebből Ausztriába 968 349 milliót; míg tavaly a megfelelő időszakban 1267 4 millió korona volt a kivitel és ebből Ausztriába 924 202 millió korona.

Ha azonban árumérlegünk passzív is, mindazáltal nem éppen kedvezőtlen momentum az, hogy emelkedett behozatalunk, tehát vásárlóképességünk 1479 04 millió koronával, amíg Ausztriára 54 339 millió korona jut. Kivitelünk összesen 29 088 millió koronával emelkedett, de Ausztriába 44 147 millió koronával többet vittünk ki, mint tavaly. Ebben az évben szerepel először nagy összeggel buzabehozatalunk. Eddig az év első tíz hónapjában körülbelül 65 4 millió korona értékű buzát hoztunk be, úgy, hogy buzabehozatalunk értéke majdnem 12 millió koronával haladja meg buzakivitelünk értékét, mely 53 5 millió koronát tett ki.

A községi tisztviselők.

— november 30.

Itt a magányos, csendes községekben, ahol a világ rohamos haladása és a kultúra fejlődése csak igen ritkán ver nagyobb hullámokat, ahol egyik nap ugyszólván olyan, mint a másik, itt vergődik néhány kaputos ember az Isten jó népe között, hogy annak boldogulását és anyagi jólétét előmozdítsa és ügyes-bajos dolgában tanácsadója legyen.

Szép az eszme és valóban örömmel tölti el az igazán érző szívet az a tudat, hogy hivatva van egy egész község népét vezetni és annak minden bánatában és örömeiben részt venni. Hanem, bizony ennek a fényes tevékenységnek meg van a maga árnyoldala is.

Mint első és már nagyon sokat emlegetett akadályul felemlíthető a jegyzők és vele a községi tisztviselők elfoglaltsága, amennyiben a folyton haladó közélet újabb és újabb teendőket szór a jegyzőségek nyakába, anélkül azonban, hogy a megfelelő munkaerő is szaporítottatnék a folyton halmozódó teendők arányában. No de erről már sokan és sokat irtak. Ezer meg ezer

A „TORONTÁL” tárcája.

Az elkerült boldogság.

Mint a nagyvárosokban általában, az udvar itt is szűk volt és sötét; az ablakok szembe néztek egymással. Ép ötödemeleti ablakokról lévén szó, a nap egyik-másikat néha mégis reggeli sugárral köszöntötte, este meg a tulsó oldalra bucsucsókját küldte. Szép juniusi esteiken tárva volt valamennyi.

Egyik ablak mellett rendszerint Lefol Adrien rézmetsző ült, a másik mellett pedig Robin Blanche virágkészítő lányka; nap-nap után az ab akban végezték dolgukat. Valahányszor a fiatalember átpillantott kicsi szomszédjához, az gyorsan virágjai fölé hajolt, mert még nagyon ártatlan és bátortalan volt; ha pedig mégis lopva a fiatal művészre eset tekintete, ez a huszonöt éves ember megzavarodott s úgy tett, mintha munkája teljesen lekötne figyelmét.

Az ártatlan játék folyt már régebb idők óta, mióta csak a melegebb időjárás lehetővé tette a nyitott ablakban való tartózkodást. De akár hiszik, akár nem, a rézmetsző s a kis virágkészítő még egyetlen-egyszer sem néztek igazából egymás szemébe. Azt már azonban senki sem hinné el, hogy a rézmetsző nem vette észre, minő üde

és bájos kicsi szomszédnője, milyen szép gesztenyebarna haja, formás az orrcskája, rózsaszínű az arca s barna, meleg a szeme. Ha viszont azt állítanám, hogy Blanche izlésének a szőkebajszu, jóképű, csinos Adrien nem felelt meg — no akkor engem rossz máju embernek tarthatna akár ki.

Inkább most mindjárt bevallom, hogy a két ifju lélek régen kielégítette kíváncsiságát a másiknak magámdolgaira vonatkozólag. Blanche a ház mesternőtől hamarosan megtudta, hogy a rézmetsző a maga „szakmá”-jában igen tehetséges legény; néha ugyan késő éjszakáig barátai közt tölti idejét, de egyébként jó fiu.

Adrien hasonlóképpen nyomára járt Blanche viszonyainak s úgy értesült, hogy a kicsike teljesen árva, romlatlan, mint egy galamb s munkájából él u y, ahogy tellik.

Mindenki csodálatosnak találhatja, hogy a szép tavasz idején, mikor mindenütt galamb turbékol, a háztetőkön még a verebekből is zajosan csiripel a boldogság és életöröm, a két emberi lény még kisérletet sem tett a közeledésre. Hetteken keresztül szóltanul üldögéltek szemközt, de ablaknyitáskor aig merték könnyű fejbőlintással üdvözölni egymást.

Meg kell jegyeznünk, hogy Adrien nemcsak féltékenységből tartózkodott. Nagyon is bájosnak találta ő a kis Blancheot, de mint becsületes ifju

ezt mondta magában. „Tisztességes lányka; természetesen csak házasságról lehetne szó.” S nem szivesen gondol vissza első szerelmére, a nagy Irmára, a modell-leányra, ki egyre hitette, végül is kinevelte.

Megházasodni nem volna rossz dolog! Az embernek volna formás kis felesége, akivel kedvesen el lehetne csevegni. De hát Adrien üzlete igen lanyhán ment. Megtakarított pénze nem volt, csak egy nemrég örökölt ezerfrankos bankója, melyet betegség, hosszantartó sztrájk vagy egyéb baj esetére tartogatott. Házi tűzhely alapítására ez vajmi csekélység. Másrészt azonban a kis szomszéd kedvére való volt erősen. Mégis, vonakodott, habozott.

Blanche szívében a rézmetsző csinos arcának hetyke bajszocskája sokkalta nagyobb pusztitást vitt végbe; mert amint árnyékban a borostyán, magányban nő meg a szerelem . . .

A rézmetsző nem volt híján a szórakozásnak. A napnak terhe és heve után barátjaival együtt vidám estét töltött a „Kék macská”-hoz címzett kocsmában és szaporán üritgette a sörs kancsókat.

Másképp állt a dolog Blanche-val. Miközben fürge ujjakkal kötögette a szines szalagokat és a metszett papirdarabokat, egyre szerény reménysegeire gondolt, napról-napra egyazon álmot álmodta végig. Estéit teljesen magában töltötte.

Ne tessék elfelejteni!

Megkezdett kézimunkát, hogy karácsonyig elkészülhessen,
már most beszerezni.

Benó Testvérek ezelőtt Kokits A. F., kézimunka és játékszerkereskedők Nagybecskerek.

Telefon 201. 1051-54
Alapítási év 1870.
A pillangóhoz.

panasz és jogos fohász hangzott el eredménytelenül s ezuttal másról akarunk szólni.

Van ugyanis egy másik akadály is a jegyzői magasabb hivatás betöltésének és azt maga a nép támasztja öntudatlanul, amidőn bizalmatlankodásból indítva minden jó ügy elébe, ugyszólván elháríthatatlan akadályokat gördít. Ez még megbocsátható és tűrhető. Hanem amikor a nép közt olyanok találkoznak, akik családi politikából, avagy más személyes vagy anyagi érdekből állítanak akadályokat az óriási önfeláldozással és a népet boldogító céllal folytatott működés elébe, akkor elkecserev és elkedvetlenedve fordul el az ember és ama közmondást, hogy „a nép szava az Isten szava”, bizony hitvány frázisnak tartja, mert nem egyszer megburcoltatását is maga után vonja.

Hányszor tapasztalja a nép közt megforduló ember, hogy egy nagy önfeláldozással és fáradtsággal majdnem nyelbe ütött ügyet egy-egy szájaz hazafi oktalan szavai romba döntik. Oda van azután a kedv a további működésre és a jegyző szépen odahúzódik az íróasztala mellé és nem törődik többet köz-éje népével.

Hány ifju keblében élnek a legszebb remények arra nézve, hogy őrangyala és önzetlen tanítója lesz a reája bizandó népnek és bizony mihamar megtörik reménye a nem várt ellenálláson.

Azonban lemondanunk szép hivatásunk teljesítéséről még sem szabad, mert — legyünk büszkéek reá — mégis mi vagyunk és kell lennünk azoknak, akik a nép tanításával és előrehaladásában való segítésében első helyen állunk és bizonyára teszünk annyit szeretett hazánk érdekében, mint bármely más testület. Eljön talán az az idő is, amikor meghadják illetékes helyen méltányos panaszainkat és támogatni fognak bennünket erkölcsileg és anyagiilag működésünkben.

(Istvánföld),

Hendl Miklós,
s. jegyző.

ANGOL-KÖR

tönkre fogja tenni az Ön gyermekének egészségét, ha nem tesz ellene gyorsan valamit.

SCOTT csukamájolaj EMULSIO-ja

megszünteti az angol-kört, megerősíti a csontokat és egészségesebb hússal borítja azokat.

Azonfelül, és ez az, amit tapasztalt szülők teljesen értéke szerint meg tudnak becsülni, — semmi nehézséggel nem jár a kis szenvedőt rábírní arra, hogy a

852(10) — 7.3

SCOTT-féle EMULSIO-t

bevegye, mert kellemes, tejfeles íze van. A gyermek megemésztí, még ha a tejfől undorodik is.

A SCOTT-féle EMULSIO a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 kor. 50 fill.

Kapható minden gyógytárban.

Az Emulsio vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét (a halászt) kérjék figyelembe venni.

Ilyenkor okosabbat tenni nem tudott, mint hogy a szép rézmetsző iránti szerelmével emésztse szívet; mielőtt észrevette volna, egész lénye szerelemtől izzott.

Mi hiányzott ahhoz, hogy megismerkedjenek egymással? Valami csekélység! Milyen könnyen meglehetné Adrien, hogy reggelente, mikor első cigarettájának karikáit fujja a levegőbe, a szemben dolgozó Blanche-nak barátságos „Jó reggelt!” kíván. Akkor a jég bizonyára megtörik. Egy keveset csevegnének, eleinte csak a távolból, az udvaron keresztül; utóbb aztán akadna érdekesebb mondanivalójuk, amit csak közvetlen közelben, halkán lehet elcsusogni. Hogy találkozhassanak, ahhoz nem is kellene a sasnak szárnya, még csak kipróbált, erős láb sem, mert az emelet jobb oldaláról összekötő folyosó vezet át a ház másik oldalára. Adrien szerény kopogására Blanche szíve barátságos „Isten hozta!”-val felelne. Az idill persze csak házassággal végződhetné, mert Blanche becsülni önmagát. Ó milyen szorgalmasan dolgoznának apró ujjai a menyasszonyi mirtuskoszorún!

Sajnos, a szép álomnak vége szakadt. Blanche légviharai ledőltek, romokba hulltak. Egy reggelen a rézmetsző ablaka nem nyit ki; másnap szintén nem. Blanche nyugtalaná vált, kérdézősködött a házmesternél s nagy szomorúságára megtudta, hogy Latol ur elutazott; lakása kulcsát is magával vitte. Hogy hova ment, nem mondta meg; csak annyit szót, hogy nem kell aggódni, ha elmaradása hosszabb ideig tartana; a bért el fogja küldeni... Szomorú arccal, ölmos fátátsággal ment fel Blanche újból az ötödik emeletre.

Elment! Elutazott! Anélkül, hogy őt egyetlen szives tekintettel, egyetlen jókedvű mosolylyal megajándékozta volna. Bizonyára semmibe sem vette. Micsoda csalódás, micsoda bánat!

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefon 118. sz.) minden nap reggeli 6 órá-tól kezdve az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 2/5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-től 7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad Szombaton délután deákok számára a medencefürdő nyitva. (903)

A Torontá vármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva van mindennap d. u. 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig.

A Torontá vármegyei Magyar Közművelődési Egyesület munkásgimnáziumának december havi előadásai a következő napokon lesznek:
December 7: 8—9-ig Művelődéstörténet, 9—10-ig Vegytan.
December 9: 8—9-ig Fizika, 9—10-ig Gazdasági földrajz.
December 14: Művelődéstörténet, 9—10-ig Gazdasági vegytan.
December 16: Fizika, 9—10-ig Gazdasági földrajz.
Dec. 21: 8—9-ig Művelődéstörténet, 9—10-ig Gazd. vegytan.

IDŐJÁRÁS.

(A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárasi jelentése.)

December 2.

Barométer-süllyedő, d. u. 1 óra 38 perckor: 711.5 mm
Hőmérséklet: maximum 9.2 C., minimum — 0.9 C. Csapadék: 0. Felhőzet: Nb. 10. Szélirány és erősség: SE 5.

Déli 12 ó. 40 perckor: eső.

Jóslat a következő 24 órára: nyugaton enyhébb, elvélve csapadék.

A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül. Maximum és minimum este 8 ó. 38 p.-tól másnap este 8 ó. 38 p.-ig; csapadék reggeli 6 ó. 38 p.-tól másnap reggel 6 ó. 38 p.-ig; felhőzet: Ci = fűrtöfelhő, Cu = gomolyfelhő. St = réteges felhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = bányafelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélerősség: 0 = szélesedő 8 = nagy vihar.

— Személyi hír. Botka Béla főispán ma hivatalos ügyekben Budapestre utazott.

— A munkásgimnáziumból. A kultúregyesület munkásgimnáziumában ma este 8—9-ig Harzer József főim. tanár fizikai előadást tart, 9—10-ig pedig dr. Czirbusz Géza főimnáziumi tanár gazdasági földrajzi előadást folytatja.

— A jótékony nőegylet köréből. A nagybecskereki jótékony nőegylet választmánya dr. Mihálovits Ödönnek elnöklése alatt tegnap ülést tartott, melyen jelen voltak: dr. Dukasz Mártonné, Jemrics Istvánné, Maurer Gyuláné, dr. Perisics Zoltánné, Popovics-Pécsi Szilárdné, dr. Vinczevidy Ernőné. A választmány elhatározta, hogy január 8-án nagyszabású mulatságot rendez az egylet pénztára javára, a melynek rendezésére felkérte dr. Mihálovits Istvánt és Demkő Istvánt.

— Hangverseny a zárdában. A Mária-kongregáció hölgyei a római katolikus népiskola szegény tanulóinak főruházása céljából december hó 8-án délután 6 órakor hangversenyt rendeznek a sárda dísztermében. A hangversenyre a belépő-díj 1 korona. A hangverseny műsora a következő: 1. Paganini: „Szellemtánc” Wal-lacetól, zongorán előadja Kiss Juliska urihölgy. 2. A vak nő Tátrafürednél. Színmű egy felvonásban. Szereplők: Láday Klém, Mundloch Emma,

Elutazás előtti napon Adrien komolyan gondolt arra, hogy közelebből megismerkedik vizavi-jával. De aznap este — a szélesap férfiak! — elkövetett egy nagy ostobaságot.

Egy varietében, hová barátaival együtt került, teljesen elvakította az utójára föllépő Corail Róza szépsége, biborpiros ajka, vörös-szőke haja. A fiatal urak egyike ismerte a szép Rózsát s intett neki. A művész nő elfogadta a meghívást s a fiatal emberek közéült, hogy velük együtt igyék meg egy pohár chartreuse-t. Még festékes volt az arca, de már utazó ruhát viselt, hogy az éjféltor induló gyorsvonattal Havreba utazhassék, ahol másnap fellépni szándékozott. Alig foglalt helyet, tekintetével majdhogy el nem nyelte a csinos Adrient. A mindig félnék Adrien egy-két esetben bókot mondott és sajnálatát fejezte ki a művész nő elutazása fölött, amikor az egyszerre Adrienhez hajolt s így sutogott: — Rajtad áll, hogy elvájjunk-e vagy sem. Gyere velem.

Mintha álomban élt volna Adrien... Öt perccel utóbb csomagokkal megrakott kétfogatu kocsiban ültek. Adrien lakóháza előtt a kocsit megállt egy pillanatra; az ifju rézmetszőnek le kellett hoznia pénzeszkéjét, ruháit; fehérneműt dobott utitáskájába, néhány szót váltott a házmesternével... aztán: előre kocsis, az állomásra.

Három hónapig sanyalódott Adrien a szép Corail Róza igájában; igának ez nem volt könnyű. Már két héttel később eltűnt Róza hóbortja, de Adrien pénze is; azután az undor és nyomorúság napjai következtek. Minő adósságba merült életet kellett élnie, mennyire le kellett alacsonyodnia, hogy ezzel a nővel, ki hozzá már régóta hűtlen volt s megalázta mindenben, kibírja az együttélést.

Végre szakításra került a sor. Egy csunya

Molnár Sári, Aranka, László Irma, Keresztes Margit, Balogh Vilma, Fábán Ilona. 3. Vogel Cantate. J. Mathieux. Nachtigall Oroszy Margit, Kukuk Hartenstein J., Rádd Ilma, Elster Gintner Mariska, Papagei Balog Ida, Rabe Babitzky Ottilia. 4. Cimbalomdarab. Erdélyi Dezső: „Szigetvár ostroma”, előadja Csekmanek Ilona. 5. Monolog. Zöldi Márton: „A Tenger”, előadja Krumenacker Elvira. 6. Zongoradarab. Beethoven: „Mondscheinsonate” előadja Rádd Ilma. 7. Citeradarab. „Egyveleg”, előadja Misera Józsefné. 8. Melodráma. Váradi: „Ezüst fátyol legendája”, előadja Tarnay Sári, zongorán kíséri Stefkovics Erzs, harmóniumon kíséri Schweitzer Emma. 9. Neldy: „Voix du ciel”, zongorán előadja Fialowski Irén, harmóniumon kíséri Gintner Mariska. 10. Magyarok nagyasszonya. Élőképek énekkísérettel. Keresztes Margit, Angyalok: Anikó, Lili, Juliska, Ilke, Irénke, Böske, Dusi, Jolánka, Gizi, Jolán, Fábán Ilona.

— A villamvilágítási bizottság ülése. Nagybecskerek város villamvilágítási bizottsága tegnap délután 4 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, a melyen jelen voltak: Strosz Béla, dr. Pollák Győző, Hauslader Mátyás, Krumenacker Ferenc, Szávicz Sándor, Haidegger Ödön és Beck Gyula. A villamvilágítási bizottság hozzájárult ahhoz, hogy a volt törvénytörvényi épületben a közönség kényelmére egy helyiség rendeztesék be, ahol mindenféle villamos lámpák és felszerelési cikkek kaphatók legyenek. Ugyancsak foglalkozott még a bizottság a villamos szabályzattal is s az elavult rendelkezéseket megfelelőekkel pótolta, végül pedig a folyó ügyeket intézte el. Hogy a villamvilágítási bizottság a világítási hiányokkal foglalkozott volna, arról nem kaptunk hírt, pedig a közönség érdeke nem annyira villamosoltok nyitásától állana, hanem a villamvilágítás fejlesztéséből.

— Halálozás. Miat részvétellel értesülünk, Grünzweig Henrik nagybecskereki ékszerész, városunk egyik régi polgára tegnap 59 éves korában meghalt. Az elhunyat holnap temetik el. Halálát hozzátartozóin kívül számos jóismerőse gyászolja.

— Mulatság. A Nagybecskereki Iparoskör szombaton, december 4-én este a Pest-kavéház összes termeiben nagy tombolajátékkal egybekötött táncmulatságot rendez, amelyre a jegyek nagyrésze már elővételben elkelt. A tombolajáték alkalmával mintegy 200 darab különféle hasznos tárgy kerül kisorsolásra, amelyek egytől-egyig a nagybecskereki iparosok ajándékai. A mulatság este 8 órakor kezdődik.

— Kérelem Délmagyarország nímrdjához és természetbarátaihoz. A magyar államkincstar és Temesvármegye, valamint Temesvár sz. kir. város áldozatkészségéből egy hatalmas épület fog a közel jövőben Temesvárt emelkedni, melynek célja és feladata lesz a kulturát hirdetni. Ennek a hatalmas épületnek termeiben fog elhelyezést nyerni a temesvári múzeum is. Temesvár város múzeumának — melynek az a célja, hogy a

jelenet után Adrien nekibátorodott s elmenekült. Megtörve, kimerülve, hosszú időre kifosztva, vetette magát a harmadosztályu vasuti kocsiába és sietett hazafelé...

A házmesterné ajkán a fájdalmas csalódás szava szökött ki, midőn a lesóványodott, rosszul öltözött Adrient megpillantotta. Az ifju kezdetben zarkózott maradt s kurtán csak annyit válaszolt: — „Igen, itt vagyok újból”. De hirtelen észbe jutott a bájos kis virágkésztő leány s nem állhatta meg, hogy ne kérdézősködjék utána.

— Blanche kisasszony? — ismételte az öreg asszony. — Három napja, hogy elment... Lássá, a kicsike annyira egyedül volt, hogy végre is elmenekült a magányossága elől. Van neki egy nagynénje Lyonban, ez meghívta, hogy jöjjön el hozzá. Elment szegényke, pedig valóságos cselédsorsa lesz annál az öregasszonynál... Szomorú, ugy-e Lefor ur? ... A szeme csupa könny volt, mikor tölem elbucuzott. Falan kolostorba is megy. Szó, a mi szó, a kolostor mégis csak a legjobb az olyan magányos leányra, aki tisztességes akar maradni.

Ennek a melancholikus hírnek hatása alatt haladt fel Adrien ötödemeleti kis szobájába. Kinyitván az oly régóta zárt ajtót, a földön egy levélkét talált, melyet valaki a küszöb alatt csusztatott a szobába. Néhány szó állt benne: „Három hónapig vártam önre. Nagyon szeretem. Isten megáldja. Robin Blanche.”

Mivel szegény Adriennek tévedései mellett is jó szíve volt, végtelenül fájt neki, hogy ezt a szép szerelmet elhervasztotta, egy jó női léleknek oly mély fájdalmakat okozott. Abban a levélben, amelyet három nappal megérkezése előtt csuszattak szobájába, talán a sorsnak intését is látta. Mert mindnyájunkkal megesik, hogy elhaladunk boldogságunk mellett, anélkül, hogy nyulnánk utána.

François Coppée.

délmagyarországi különleges dolgokat magába foglalja — van egy osztálya az u. n. természetrajzi osztály. Ezen osztály, nagyobb mérvű és gyorsabb fejlesztése érdekében a Délmagyarországi Természettudományi társulat fölkéri Délmagyarország nagyérdemű közönségét, főleg pedig természetbarátait és nimródjait, szivleljék meg a muzeum fontos és becses intézményét s támogassák tőlük telhetőleg a muzeumba való és illő tárgyak ajándékozásával, nevezetesen: természetrajzi tárgyakkal, ásvánnyal, csigával, kagylóval, bogárral, lepkével, állattal, madarral, hüllővel, szóval ami kezükügyébe kerül. Az ajándékozó minden költségének megkímélése végett a muzeum szívesen viseli a szállítási költségeket is, tehát portóutánvétellel is küldhető bármiféle ajándékozásra szánt tárgy. Minden tárgy az ajándékozó, illetve gyűjtő saját neve alatt állítatik ki. A csomagra következő cím irandó: Természettudományi Múzeum Temesvár-Belváros; vagy pedig gyors kézbesítést igénylő és romlandó dolgoknál ajánlatos a csomagot közvetlen a muzeum öregek és praeparátorána: címére küldeni: Lintia Dénes, Temesvár-Erzsébetváros, Korona-utca 23. sz. a tartalom megjelölésével: Friss állat kitömésre. Tanácsos minden elejtett állat vagy madár szájába vettát, kócot, vagy összegyűrött itatópapirost dugni, ugyszintén a lővés okozta sebhelyre, hogy a kiszivárgó vér vagy gyomornedvek az állatot be ne piszkolják; az ilyenformán elkészített állat hosszában kiterítve újságpapírosba csomagolandó s vagy egy megfelelő dobozban, vagy pedig keményebb csomagoló kartonba helyezendő. 500 grammig mint egyszerű levél 20 filléért küldhető. Ennél nehezebb tárgy pedig mint csomag adandó fel a postán. Minden tárgy mellé a gyűjtő (elejtő) nevét, a gyűjtés helyét és idejét tartalmazó cédulát kell mellékelni.

— **A Novák kiállítás megnyitása** Temesvárról írják: Az oly korán elhalt Novák Rezső műveinek kollektív kiállítását, amelyben az elhunyt fiatal művész majdnem összes, művészi haladásának és tudásának minden egyes fazisát feltűnő képi, festményei vannak csoportosítva, tegnap délelőtt tízen órákor nyitotta meg Telbisz Károly dr. udvari tanácsos, polgármester a városbaza tanácstermében, nagy és előkelő közönség jelenlétében. Telbisz Károly dr. udvari tanácsos, polgármester megnyitó beszédében utalt arra, hogy a kiállítás kegyeletes megemlékezés akar lenni az oly fiatalon elhalt művész iránt, akinek elhalátozása bár súlyos sebet ejtett hozzátartozóik, de ez a kegyeletes megemlékezés folytán emlék művészetében élni fog. Ezután Szávay Zoltán dr. hangulatos tanulmányban vázolta Novák művészi egyéniségét és törekvéseit. A közönség ezután megtekintette a tárlatot. A kiállított képek jelentékeny része magántulajdon, kisebbik része, amely között igen értékes és szép, műbecseselel bíró darabok vannak, már a kiállítás első napján gazdát talált.

— **Munkásgyűlés.** Vasárnap, december 5 én a Feketics-féle vendéglőben munkásgyűlés lesz, a melyre a gyűlést rendező bizottság a következő főhívást bocsátotta ki:

Munkások! Proletárok! 1909. december hó 5 én délelőtt 10 órákor a Feketics féle vendéglőben (a honvéd-kaszárnyával szemben) nyilvános munkásértekezletet tartunk a következő napirenddel: Magyarország politikai helyzete. Munkások! Az osztályuralom pillérei ingadoznak! Egy hatalmas roham részünkről és romba dől a mai rothadt társadalom! Jöjjetek az értekezletre, mert nagy munka vár reátok. — Az agitáló-bizottság.

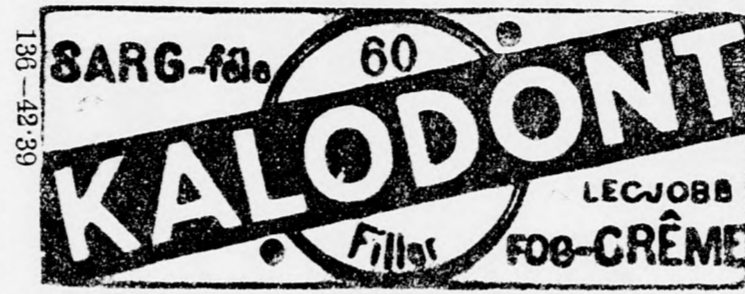
— **Tűz.** Veszedelmes tűz pusztított ma reggel a Temesvári-utcában. Kelemen Péter nagybecskereki cipésmesternek a Temesvári-utcában levő nádfedeles háza ugyanis reggel 8 óra tájban ismeretlen okból kigyuladt s mire a tűzoltóság kivonult, már az egész tetőzet lángokban állott s így a házat már nem lehetett megmenteni. A magasra csapó lángok és a repülő szikrák azonban a szomszédos nádfedeles házakat is veszélyeztették s a heves szélben a tűztóknak kemény munkát kellett végezniök, hogy a tűz továbbterjedését megakadályozzák, azonban szerencsére sikerült a tüzet lokalizálni s így a nagyobb bajnak elejét venni. A tűz keletkezésének okát eddig még nem lehetett pontosan megállapítani. A kár mintegy 200 korona, amely azonban biztosítás útján megtérül.

Ugyancsak tűz pusztított a napokban Erneszthaza községben is, ahol Friedlein Péter gazdálkodónak az udvarban felállított színe gyuladt ki. A tüzet sikerült hamarosan elfojtani s így a kár jelentéktelen.

— **Kidobták a robogó vonatból.** Temesvárról jelentik: Tegnapelőtt délután Nagybecskerekéről a huszonkilencedik és negyvenhatodik gyalogezrednek mintegy ötven embere utazott Temesvárra. Katonák vigan viselkedtek és hangosan mulattak és hancuroztak. A Nagybecskerek és

Módos között fekvő Rudna-állomáson egy ismeretlen asszonyt eddig kiderítetlen okból elverték, azután kilökték a kocsiból. A szerencsétlen asszony fejével a sínparra esett és koponyacsonttörést szenvedett. Súlyos sérüléseivel a módosi kózkórházba szállították, ahol a szánalomraméltó asszony még az éj folyamán meghalt anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna. Így kiletét sem sikerült még megállapítani. A rudnai állomási előjáróság az esetről azonnal értesítette a temesvári rendőrséget, amely tegnapelőtt este megjelent a jöszelvárosi pályaudvaron, hogy azonnal megindítsa a vizsgálatot. Ennek folyamán igen súlyos gyanu árult Marianszku Péter huszonkilencedik gyalogezredbeli közkatona és Lengyel Mihály negyvenhatos tizedesre. A katonai hatóság mindkettőjüket letartóztatta és megindította ellenük a szigorú vizsgálatot.

— **Tolvaj cigányok.** Petreszku Flóra, Butz Maria és Sztain Persza nagytoraki cigányasszonyok a tegnapelőtti hetivásár alkalmával benn voltak Nagybecskereken s hogy ne üres kézzel menjenek haza a városból, ellopták Dungserszki Jánosnak a: utcára kihajtott libáit, de a csendőrök elcsípték a tolvaj cigányasszonyokat s lopás miatt feljelentették őket a bíróságnál.



TÁVIRATOK

A válság.

Budapest, dec. 2. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A válságban újabb fordulat a jelen pillanatban még mindig nincsen. A helyzet az, hogy a kormány a tegnapi minisztertanácson ismét felmentésének sürgetését határozta el s a miniszterelnök ma délután ez irányban tesz előterjesztést legújabb bécsi királyi kihallgatásán. Hogy ez a kihallgatás milyen eredménnyel jár, azt persze nem tudhatni, de a jelekből ítélve, aligha lesz döntő jelentőségű. Egyebekben a zürzavar teljes s a legkülönbözőbb és legkülönösebb hírek keringenek úgy a válság jelenlegi állásáról, mint a jövőről.

Mai jelentéseink a következők:

A tegnapi minisztertanács.

Budapest, dec. 2. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A tegnapi délutáni minisztertanács két és fél óra hosszat tartott, úgy hogy este hét órákor ért véget. A tanácskozásról kiadott hivatalos kommuniké szerint a kormány elhatározta, hogy ő felségétől felmentésére irányuló kérésének elintézését sürgeti meg. Ezért Wekerle Sándor miniszterelnök még tegnap este Bécsbe utazott.

Beavatott forrásból eredő híradás szerint a tegnapi minisztertanácson Kossuth és Apponyi állítólag azt a álláspontjukat fejtették ki, ha a király újévig sem menti fel őket s az ország ex-lexbe kerül, ők nem járulhatnak hozzá ahhoz, hogy 1910. január 1-től bármilyen utalványozás és fizetés történjék. Ez a híresztelés azt is mondja továbbá, hogy ha a kormány felmentése nem történik meg, akkor a kormány bizonyos rekonstrukcióval tovább vezetné az ügyeket s a házat királyi kéziratlan elnapoltatná a válság valamelyes elintézéséig.

A miniszterelnök Bécsben.

Budapest, dec. 2. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Wekerle Sándor miniszterelnök ma reggel titkárával odaérkezett. A miniszterelnök a délelőtti folyamán Aehrenthal gróf külügyminiszterrel és báró Plenerrel, a közös számszék főnökével tárgyalat hosszasan. A tárgyalás a közös ügyekben esetleg beállható ex-lex helyzet körül forgott.

Wekerle Sándor miniszterelnök fél 1 óra után a Hofburgba hajtatott, ahol a

király háromnegyed 1 órákor külön kihallgatáson fogadta. A kihallgatásról eddig nem jött értesítés.

Lukács László újabb szerepe.

Budapest, dec. 2. (A „Torontál“ ered. táv.) Mint politikai körökben beszélnek, egészen komoly dolog, hogy Lukács Lászlónak ismét szerepe jut a kibontakozásban s ez irányban a király a jövő hét elején kihallgatáson fogadja. Lukács László újabb szereplését megerősíteni látszik az is, hogy Lukács tegnap a Nemzeti Társaság körben kijelentette, hogy amennyiben megbízást nyer, hajlandó missziót vállalni a kibontakozásban.

Zichy Aladár a királynál.

Budapest, dec. 2. (A „Torontál“ eredeti táv.) Mint Bécsből sürgönyzik, Zichy Aladár grófot a király Wekerle kihallgatása után délután 3 órákor külön kihallgatáson fogadta.

Különböző hírek.

Budapest, dec. 2. (A „Torontál“ eredeti táv.) A válság zürzavarában egymást üzik a legkülönbözőbb hírek. Egyik bécsi hír szerint a király ezuttal sem határoz a miniszterelnök mai kihallgatásán a kormány felmentése dolgában, hanem a döntést ismét függőben tartja. A másik hír szerint a király a jövő héten parlamenten kívüli kormányt nevez ki. Egy harmadik hír Justh Gyula kihallgatásáról szól, amely a jövő héten Lukács kihallgatásával egyidejűleg történne. Egy bécsi hír viszont azt jelenti, hogy az osztrák kormány el van készülve arra, hogy a magyar kormány a közösügyes költségeket nem utalványozza s ezért tárgyalásokba bocsátkozott több nagy osztrák bankkal egy nagyobb folyó-számla kölcsön felvételére, amelynek segítségével az osztrák kormány a helyzet tisztázásáig maga is fedezhesse a közösügyes kiadásokat.

Justhék álláspontja.

Budapest, dec. 2. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Politikai körökben most ismét sokat foglalkoznak a Justh-párt akciójával. A párt vezérembereinek az információja szerint a Justh-párt politikai állásfoglalását a következőkben lehet kifejteni:

A Justh Gyula vezetése alatt álló függetlenségi párt szilárd elhatározása az, hogy a kooperált pártoknak uralmuk meghosszabbítására irányuló törekvéseit meg-hiusítsa s mindent el fog követni, hogy a jelenlegi uralomnak véget vessen. Teszi ezt azért, mert meggyőződése, hogy a jelenlegi uralom nem felel meg az ország érdekeinek és kívánságainak és mert az ország a legutolsó választások alkalmával olyan verdiktet hozott, amely a bankprivilegium meghosszabbítását, amit a kooperált pártok terveznek, szerintük egyenesen kizárja. A Justh-párt új választásokat is akar, mert meg van győződve arról, hogy a választásokból a párt megerősödve kerülne ki. Ilyen körülmények között teljesen ki van zárva, hogy Justhék a költségvetési provizóriumot keresszülengedjék. Egészen bizonyos, hogy az ideiglenes költségvetéssel szemben obstrukció fegyveréhez nyulna s tekintettel arra, hogy a parlamentben a legrosszabb esetben is csak 10 óras ülések folyhatnak, az obstrukcióval biztosan elérni véli célját. A Justh-párt vezérembereinek a véleménye az, hogy a kooperált pártokban benső meghasonlás van s ennek következtében egy új többségre van szükség és pedig azon az alapon, hogy az új többség a liberális alapon áll s függetlenségi eszméket valló elemekből s az ezekhez csatlakozó képviselőkkel állana. Ez a többség Justhék véleménye szerint éppen oly nagy szavazatképességet bírna, mint annak idején a kooperált pártok és nem kellene erős ellenzékétől tartania. A Justh-párt három jelszóval indul a harcba tekintet nélkül

arra, vajjon meghívják-e a kormányra vagy sem és reméli, hogy ezek révén sikerülne neki győzelmesen kibontakoznia a választásokból. Először is a liberális és demokratikus követelményeknek akar minden téren érvényt szerezni. Második jelszava a pluralitás nélküli általános választói jog, harmadik programpontja pedig a gazdasági önállóságnak az ismert bázisokon való megteremtése. Ennél a pontnál jelenleg még differenciák vannak az uralkodó és a Justh-párt között, Justhék azonban remélik, hogy ezeket az akadályokat is sikerülne nekik leküzdeni. Ezt a programot tartja a Justh-párt alkalmasnak az ellenzékieskedésre, egyszersmind alkalmas bázisnak is tartja arra, hogy az ország kormányzását a pártra bizzák. Bármilyen szerepre is kényszerítsek a pártot az események — mondják a vezérek — minden körülmények között meg fogja állani helyét és ezzel a tudattal nyugodtan néz a párt a jövő elé.

Az osztrák válság.

Budapest, dec. 2. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Bécsből jelentik, az osztrák válság dolgában még mindig erősen folynak a tárgyalások a kibontakozás érdekében és a külső jelekből ítélve, a szlávok most már engedtek valamit merev magatartásukból, kilátást nyitván arra, hogy a köztük és a kormány közötti megegyezés nincs teljesen kizárva, amennyiben a szláv-unióban máris komoly tárgyalások folynak az obstrukciónak egyelőre való felfüggesztése dolgában. A szláv-unió ugyanis a lengyelek egyik vezérére akarja megnyerni annak a kijelentésére, hogy az obstrukciónál való elállás után a kormányban kell olyan változásnak beállni, mely a cseheknek lehetővé tenné a többséghez való csatlakozást. Ujabb sürgősségi javaslatokat egyébként nem adtak be, ellenben újban ismét visszavontak néhányat. A hírek szerint most már hinni lehet, hogy a budget-provizórium vagy szombaton, vagy a jövő hét kezdetén kerül első felolvasásban a Reichsrath elé.

Szerbia hadi felszerelése.

Budapest, dec. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Belgrádból jelentik: a szerb hadügyminisztérium a következő hadi felszerelések beszerzésére nézve tette meg a szükséges lépéseket: 90.000 ismétlőfegyver, 10 haubitűzveg, 150 mitrailleuse, 120.000 töltény és 200000 embernek való egyéb felszerelésre. Hír szerint a gyorstűzelő-ágyuk felszerelése már folyamatban is van.

Határidő-üzenet.

Budapest, dec. 2. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatok a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra)	27 22
Buza (októberre)	23 18
Rozs (áprilisra)	19 74
Zab (áprilisra)	15 04
Tengeri (májusra)	13 18

Közgazdaság.

Értéktőzsde.

Déli tőzsde.		Utótőzsde zárlata.	
Magyar hitelrészv.	778	Magyar hitelrészv.	780 25
Osztrák hitel	670 75	Osztrák hitelrészv.	671 75
Magyar koronajár.	92 50	Koronajáradék	92 50
Leszámitolóbank	496	Leszámitolóbank	493
Jelzálogbank	453 50	Jelzálogbank	453
Rimamurányi vmű	669	Rimamurányi vmű	669
Államvasut	745 50	Államvasut	745 50
Városi vasut	308 75	Városi villamos	309 50
Közúti vasut	602	Közúti vasut	602 50

A készáru jegyzése a tőzsdén.

Buza	kilós	ára 100 kg.	kilós	ára 100 kg.
Tiszavidéki	75	28 45	79	28 45—28 95
"	76	28 65	80	28 65—29 05
"	77	28 20—28 35	81	—
"	78	28 20—28 55	82	—
Fejérmegyei	75	28 35	79	28 35—28 75
"	76	28 55	80	28 55—28 95
"	77	27 85—28 25	81	—
"	78	28 05—28 55	82	—

Pestvidéki	75	28 35	79	28 35—28 70
"	76	28 65	80	28 65—28 95
"	77	27 95—28 30	81	—
"	78	28 10—28 55	82	—
Bánsági	75	28 45	79	28 45—28 80
"	76	28 65	80	28 65—28 95
"	77	28 20—28 25	81	—
"	78	28 15—28 55	82	—
Bácskai	75	28 45	79	28 45—28 80
"	76	27 65—28 15	80	—
"	77	28 20—28 35	81	—
"	78	28 15—28 55	82	—
Rozs I. rendű uj	—	19 40	—	19 40—19 60
" középminőségű uj	—	19 20	—	19 20—19 30
Árpa takarmány I. rendű	—	14 50	—	14 50—14 60
" II. rendű	—	14 20	—	14 20—14 40
Zab I. rendű	—	15 70	—	15 70—16 90
" II. rendű	—	15	—	15—16
Tengeri belföldi uj	—	14 60	—	14 60—14 70
Korpa	—	—	—	—
Köles	—	—	—	—

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Nyilttér.

(Brovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.)

CLUB EXTRABIS

SZIVARKAPAPIROS
teljesen hamu nélkül ég el.
Övakodjunk az utánzatoktól.



Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Ervényes 1909. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 28 p.
Pancsováról: délután 5 óra 15 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5:50 óra
Szegedről: (motorkocs) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.
Szécsányból: este 6 óra 40 perckor.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibánáról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.
délután 4 óra 10 perc, este 9 óra 02 perc.
Szécsányból: este 6 óra 31 perckor.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocs) délután 1 óra 15 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibánra reggel 3 óra 33 perc.
Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 2 óra 26 p.
délután 11 óra 55 p., délután 5 óra 25 perc.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e. 11 óra 38 perc.
Szécsányra: reggel 6 óra 31 perckor.
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.
Módosról—Zsombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 2 órakor.
Zsombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.
Szécsány—Versecz: minden csütörtök és vasárnapon reggel 5 óra 30 perckor.

Legalkalmasabb karácsonyi

és újévi ajándékok



Eredeti kínai és orosz teák, valódi

angol rum. Mindenféle likőr- és rum-

1053—10.2 essenciák stb.

345. ip. ö. sz. 21603. kig. 1909.

Hirdetmény.

Az 1884: XVII t.-c. és az 52211/885. kereskedelemügyi miniszteri rendelet értelmében Nagybecskerek város területén lakó kereskedők és iparosok által az 1910 évre a nagybecskereki városi tanács és a nagybecskereki járási főszolgabíró, mint elsőfokú iparhatóságok mellé 20—20, összesen 40 iparhatósági megbízottnak leendő megválasztása céljából választási határidőül folyó évi december hó 12 ik napjának d. u. 2 órája a volt kir. törvényszéki épület esküdtszéki termébe tüzetett ki, melyre a helybeli kereskedők és iparosok meghívottnak.

A választási eljárás foganatosításával Mattanovich György jegyzőnk bizatott meg.

Kelt Nagybecskereken, a városi tanács mint elsőfokú iparhatóságnak 1909. évi november hó 20-án tartott ülésében.

Dr. Perisics Zoltán,

polgármester.

1062—1.1

Új és régi bor

kapható literenként

72 fillérért 72

dr. Brájjer Lajos szőlőjéből

Zápolya-utca 1. szám
alatt a házmesternél.

1027—x.8

HIRDETÉSEK

FELVÉTELEK A

„Torontál” kiadóhivatalában.

SZÁLLODA ÁTVÉTEL

NAGYBECSKEREKEN.

Nagybecskerek város és Torontálmegye nagyérdemű közönségét tisztelettel értesitem, hogy a megészerte jó hírnévnek örvendő

MAGYAR KIRÁLY SZÁLLODÁT ÁTVETTEM.

A szállodát saját felügyeletem alatt vezetem. Kötő italok, izletes ételek pontos kiszolgálásáról gondoskodom.

A pilseni polgári sörfőzde ösforrásából állandóan friss csapolás.

Tiszta szállószobák.

Kocsiszin.

Kávéházamban minden este kitűnő cigányzene.

Becses pártfogásukért tisztelettel esedezik

SÓLYOM GYÖRGY SZÁLLODÁS.